



22100964

QP CODE: 22100964

Reg No :

Name :

**B.A DEGREE (CBCS) REGULAR / REAPPEARANCE EXAMINATIONS,
APRIL 2022
Sixth Semester
Choice Based Core Course - EN6CBT03 - REGIONAL LITERATURES IN
TRANSLATION**

Common for B.A English Language and Literature Model I, B.A English Language and Literature Model II Journalism, B.A English Language and Literature Model II Teaching, B.A English Language and Literature Model II Copy Editor, B.A English Language and Literature - Model II (Vocational: Careers and Communication Skills), B.A English Language and Literature Model II Administrative Assistant, B.A English Language and Literature Model II Tutor in Conversational English & B.A English Literature and Communication Studies Model III (Double Main)

2017 Admission Onwards

2ED3F829

Time: 3 Hours

Max. Marks : 80

Part A

*Answer any **ten** questions.*

*Each question carries **2** marks.*

1. What did Dante Gabriel Rossetti say about translation in 1861?
2. What does Majundar mean when it is said: 'carry over' of meaning in a linguistic activity to the present position of an intellectual activity'?
3. In what form did Ezhuthachan present his translations?
4. Which line indicates that the speaker feels restless in "Banalata Sen"?
5. Why mother is compared to fest of flowers?
6. Why did the poet call her 'hurt bitch'?
7. How does a girl fall in love, according to Angoori?
8. Why did Angoori want to learn to write?
9. What were the strange happenings that made people panic?
10. Why did a "strange feeling" pass through Savithri?





11. Who is Balu Rokde?
12. In what way is Professor Damle's absent significant.

(10×2=20)

Part B

*Answer any **six** questions.*

*Each question carries **5** marks.*

13. Why did the author argue that in 1960s significant changes have taken place in the field of Translation Studies?
14. Comment on the advantages of having translations.
15. How does the poet compare stammer with poetry?
16. Comment on the idea of memory and forgetfulness in the poem "The Fishmonger".
17. Comment on the significance of the title "Toba Tek Singh".
18. How was Bheema's life "inextricably woven with corpses"?
19. Write a short note on Savithri's entry "into the world of Hi-tech".
20. Why do the co-actors decide to make Benare the accused in the mock trial?
21. Comment on the ending of Silence! The Court is in Session.

(6×5=30)

Part C

*Answer any **two** questions.*

*Each question carries **15** marks.*

22. What are the four general areas of interest in Translation Studies identified by Susan Bassnett?
23. "Old goblets are too small for thought-I wish some better form were found". Elucidate.
24. "Toba Tek Singh" stands as a metaphor for sub-continental geopolitics in the context of Partition violence". Justify.
25. Comment on the technique used by the playwright in Silence! The Court is in Session.

(2×15=30)

